

ΝΕΑ ΤΟΥ GÖRLITZ



Ἑλληνική

ἔκδοσις



ΑΡΙΘ. 164.

ΔΕΥΤΕΡΑ 8/21 ΜΑΪΟΥ 1917

Verantwortlicher Herausgeber: E. Glauber jun., Görlitz.
Übersetzt von Dionysios Agapitos, z. Z. in Görlitz.
Druck und Verlag der Aktien-Gesellschaft Görlitzer
Nachrichten und Anzeiger, Görlitz, Demianiplatz 23/24.

Υπεύθυνος ἐκδότης: Δημήτριος Γαλάσωμπερ Γιός.
Μεταφραστὴς: Διονύσιος Π. Ἀγαπίτος διαμένων ἐν Γερλίτς.
Ἐκδόσις καὶ ἐκδόσις ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας Γερλίτσερ Νάχριχτεν ουντ' Αντσαίγκερ, πλατεῖα Ντεμιάνι 23, 24, 25.

Η ΠΟΛΕΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Βερολίνον 17 Μαΐου. Τὴν 16 Μαΐου, ὥραν 4ην τῆς πρωίας συντάγματα τοῦ Τύρινγκεν κατέλαβον διὰ νικηφόρου ἐπιθέσεως τὸ χωρίον καὶ τὸν σιδ. σταθμὸν τοῦ Ροε. Ἐναντι ἐπιθέσεων ἀνωτέρων ἀγγλικῶν δυνάμεων αἱ προεκχωρημέναι περιπόλοι ὑπεχώρησαν εἰς τὴν ἀνατολικὴν παρυφῆν τοῦ χωρίου, τὴν ὅποιαν ἐκάρτησαν ἐναντίον ἐπιανεπιληθμένων σφοδρῶν ἀποπειρῶν ἐπιναυτήσεως. Αἱ ἀγγλικαὶ ἐπιθέσεις μετεδόθησαν μέχρι τῆς περιόχης τῆς Γαθβρέλ, ἀπέτυχον ὅμως μετὰ αἰματηρῶν ἀπολαύων τῶν ἐπιτιθεμένων.

Νοτιοδυτικῶς τῆς Ὀππὸ ὄν ἐπραγματοποιήθη σχεδιαζομένη ἀγγλικὴ ἐπίθεσις, διότι τὰ πλήρη ἐθνικὰ χαρακώματα ἐδεδίωξαν ἐγκαίρως πῦρ κατατροπῆς. Κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον ἐματαιώθησαν σκοπούμενα ἐπιθέσεις νοτίως τοῦ Σάαρτ. Τὴν ἑσπέραν τῆς 16ης ἐγένοντο νοτιοδυτικῶς τῆς Ριανκούρ ἀγῶνες πεζικοῦ, κατὰ τοὺς ὁποίους οἱ Ἄγγλοι ἐπεχείρησαν ματαίαν ἐπίθεσιν ἐπὶ μετώπου 3 περίπου χιλιομέτρων κατὰ τὴν βαρῆς προπαρασκευαστικῆς πύρρος πυροβολικοῦ.

Ὁ αἰφνιδιασμὸς πρὸς βελτίωσιν τῆς γερμανικῆς γραμμῆς ἐν τῇ περιοχῇ τῆς Μπωταρνόν—Λαφφὸ εἶχε πλήρη ἐπιτυχίαν. Κατὰ τὴν πρώτην ἑσπέραν καταλήφθησαν περὶ τὰ 300 μέτρα. Οἱ ἐκεῖ συλλεφθέντες 248 αἰχμάλωτοι, μεταξὺ τῶν ὁποίων 3 ἀξιωματικοί, ἀνέκρουσαν εἰς 5 συντάγματα δύο διαφόρων μεραρχιῶν. Δυσσαλεῖς γαλλικαὶ ἀντεπιθέσεις εἶχον ὡς μόνον ἀποτέλεσμα τὴν ἀπωθίσεσιν κατὰ τὴν εἰς τὸ μέσον τὴν καταληφθεῖσαν γραμμὴν. Οἱ Γερμανοὶ ἔσχον ἐπίσης ἐπιτυχίαν τινὰ ἀνατολικῶς τῆς ἀγοικίας Λά Ρουαγιέρ, ὅπου κατὰ τὴν μετακίνησιν τῆς γερμανικῆς γραμμῆς καὶ τὴν κατάληψιν ἐνὸς τμήματος δασοῦς συνεληφθήσαν 20 αἰχμάλωτοι. Βορείως τῆς Ταχὺρ οἱ Ἄγγλοι ἐπεχείρησαν εἰς μάτην κατὰ τὴν προπαρασκευαστικὴν πυροβολικῆν ἐπιθέσειν εἰς τὰ γερμανικὰ χαρακώματα.

Βερολίνον 17 Μαΐου. Ἀπὸ τῆς τελευταίας μεγάλης γερμανοβουλγαρικῆς νίκης εἰς τὸ τέλος τοῦ Τέρσνα ὁ ἐχθρὸς περιωρίσθη εἰς τὸ τμήμα τοῦτο τοῦ μετώπου εἰς πῦρ πυροβολικοῦ, τὸ ὅποιον κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς 16 Μαΐου προσέλαβε μεγάλην δύναμιν.

Βορειοδυτικῶς καὶ βορείως τοῦ Μοναστηρίου τὴν πρώτην τῆς 17ης Μαΐου ἐπιτεθήσαν γαλλικὰ κύματα ἐπιθέσεως κατὰ τῆς ὀρεινῆς ἐκτάσεως. Καὶ ἐδῶ τὸ νέον σύστημα τῆς ἐλαστικῆς ἀμύνης διὰ βελθέως συνδεομένης προπαρασκευασμένης ζώνης ἤγαγεν εἰς πλήρη ἐπιτυχίαν. Ἀπὸ οἱ Ἄγγλοι ἐισέδυσαν εἰς τὰ ἐπιπορθία χαρακώματα ἐπὶ πλατύς ἐκατομμύριον τινῶν μέτρων.

ἐπηκολούθησεν ἡ ὀρεινὴ ἀντεπίθεσις τῶν Βουλγαρῶν, οἱ ὅποιοι ἐδεδίωξαν πάλιν αὐτοὺς ἐξ ἄλλων τῶν χαρακωμάτων. Τέσσαρες ἀξιωματικοὶ καὶ 70 ὄπλατα περιήλθον ὡς αἰχμάλωτοι εἰς χεῖρας τῶν Βουλγαρῶν.

Περὶ τὴν ἑσπέραν οἱ Ἄγγλοι ἐπεχείρησαν κατὰ τὴν ὄρειαν προπαρασκευαστικὴν πυροβολικῆν ἐπιθέσειν αἰφνιδιαστικῶς κατὰ τινος μέρους τοῦ Κρέβνα Στένα δυτικῶς τοῦ Μοναστηρίου. Ἀλλὰ πάλιν ἀπώθησεν αὐτοὺς γερμανοβουλγαρικὴ ἀντεπίθεσις, ἡ ὅποια τὸν ἐξεδίωξεν ἐξ ἄλλων τῶν καταληφθέντων χαρακωμάτων καὶ ἀπέδωσε πάλιν εἰς χεῖρας τῶν συμμάχων ὅλας τὰς θέσεις. Ἀκόμη μίαν φοράν οἱ Ἄγγλοι ἐπεχείρησαν ἐπίθεσιν, ἡ ὅποια πάλιν ἀπεκρούσθη. Αἱ ἀπώλειαι τῶν ἐν αὐτῇ μάχῃ τῶν πεδῶν τῆς μάχης εἶναι ἐσαρκῶν διὰ τινῶν τῶν ἄλλων.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ

ΓΕΡΜΑΝΙΚΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝΤΑ

Ἐπίσημον. Μέγα Στρατηγεῖον 19 Μαΐου 1917.

ΔΥΤΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΔΙΔΑΧΟΥ ΡΟΥΡΕΚΤ

Μεταξὺ τῆς παραλίας καὶ τοῦ Σεν Κεντιέν γρήθησεν εἰς πολλοὺς τομεῖς ἡ ἐνέργεια τοῦ πυροβολικοῦ καὶ κατὰ τὴν νόκτα ἀπέκτησε μεγάλην σφοδρότητα μετὰ τῆς Ἀσβελλ καὶ Γαθβρέλ.

Ἀγγλικὴ ἐπίθεσις ἐκτελεσθεῖσα ὑπὸ τὴν προστασίαν τοῦ πυρὸς τούτου ἐκατέρωθεν τῆς ἰδοῦ Ἀρράς—Ντουαὶ συνετρίβη ὑπὸ τοῦ πυρὸς τῆς ἀμύνης, ὡσαύτως παρέμειναν ἄνευ ἀποτελέσματος ἐχθρικαὶ ἐπιθέσεις ἀνατολικῶς τῆς Μονσῦ.

ΣΤΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΡΟΠΡΙΝΤΣ

Εἰς τὸ μέτωπον τοῦ Αἰόν καὶ τῆς Καμπανίας ἐξακολούθησεν τὸ ζῶηρον πῦρ.

Παρὰ τὴν Μπράϊ ἀπέτυχον νέαν βελτίωσιν τῶν θέσεων μετὰ διὰ τῆς καταλήψεως ἐνὸς γαλλικοῦ χαρακώματος. Παρὰ τὸ Βίντερπεργχ ἀπεκρούσθη νοκτερινὴ ἐπίθεσις τοῦ ἐχθροῦ διὰ πεισματώδους ἀγῶνος διὰ χειροβομβίδων.

Ἀγὼφ τοῦ δυσμενοῦς καιροῦ ἡ ὄρασις τῶν ἀεροπόρων κατὰ τὰς τελευταίας ἡμέρας ἤτο ἀσθενής. Χθὲς κατερρίφθησαν 10 ἐχθρικά ἀεροπλάνα.

ΑΝΑΤΟΛΙΚΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ

Εἰς ῥωσικὸν πῦρ πυροβολικοῦ καὶ τορπιλλοβλητῶν μεταξὺ Ἄα καὶ Ντόνα δυτικῶς τῆς Λούβ, ἐκατέρωθεν τῆς σιδ. γραμμῆς.

ΕΠΙ ΤΩ ΘΑΝΑΤΩ ΤΟΥ ΑΝΘΥΠΟΛΟΧΑΓΟΥ ΧΑΝΤΖΑΚΗ

Ἐπ' ἐκπαρτί τῆς κηδείας τοῦ ἀνθυπολοχαγοῦ Χαντζάκη ἤ ἐν Μύλλεχαμ ἐκδιόμενῃ ἐφημερίᾳ «Ὀμπερραϊντερ» Ἀντσαϊγκερ γράφει τὰ κάτωθι:

«Τὸ Σάββατον μετὰ μεσημβρίαν ἐγένετο ἐν τῷ νεκροταφείῳ τῶν γειτονικῶν ἡμῶν χωρίῳ «Ὀμπερβαίλερ» ἐπιχθονεῖς τις τελεταί, ἧτις θὰ παραμείνῃ μοναδική μετὰ τῶν πολλῶν ἀπρόπτων, τὰ ὁποῖα παρουσίασαν ὁ παρὼν πόλεμος.

Ὁ ἀνθυπολοχαγὸς Χαντζάκης, ἔλληρ ἀξιωματικὸς τοῦ ἐν Γκέρλιτς εὐρισκόμενου Δ' Ἑλληνικοῦ Σώματος Στρατοῦ ἐνοηλεῖτο ἐναύθια, πάσῃν δυστυχίᾳ ἀπὸ ἀσθένειας, ἧτις σὺν τῷ χρόνῳ κατέστη ἀνάτος.

Μεθ' ἑλῶν τῶν στρατιωτικῶν τιμῶν προσπέμφθη ὁ ἕνος ἀξιωματικὸς εἰς τὸ τελευταῖον αὐτοῦ ἀνασυστήριον. Ἡ ἄρχίστρα τοῦ 1ου ἐφεδρικοῦ τάγματος τοῦ ὑπ' ἀριθ. 142 συντάγματος παρεκλούθησε τὴν κηδείαν, οἱ δὲ πολυπληθεῖς πρὸς θεράπευσιν εὐρισκόμενοι ἐκεῖ ἡμέτεροι ἀξιωματικοὶ καὶ στρατιωτικοὶ ὑπαλλήλοι συνώδευσαν τὴν σωρὴν καὶ πολλοὶ μεγαλοπρεπεῖς στέφανοι, μετὰ τῶν ὁποίων διεκρίνετο ὁ τοῦ Δ' Ἑλλήν. Σώμ. Στρατοῦ, ἐκδόσηται τὸν τάφον.

Δὲν ἤθνηθη ἀτυχίᾳ νὰ ἐπιχίσῃ ὁ μεταστάς, ὅπως ἴδῃ, πῶς τὸ ἡρωϊκὸν αὐτοῦ ἔθνος θὰ ἀνούψῃ ἀπὸ τὰς πιέσεις αὐτοῦ. Βεβαίως ὅμως κατενόησε κατὰ τὴν παρανομήν αὐτοῦ ἐν τῷ θεραπειετρικῶν τῶν ἡμετέρων ἀξιωματικῶν, ὅτι ὁ Γερμανὸς γνωρίζει νὰ συμπάσῃ, ἐκεῖ ὅπου ἡ κατάφορος ἀδικία θριαμβεύει. Ἀναπαύῳ ἐν εἰρήνῃ ἐπὶ γερμανικοῦ εὐδαίφους.»

Κόμης Λέβθ πρωθυπουργὸς καὶ ὑπουργὸς τῶν ἐσωτερικῶν, Τερεστάνκι ἐσωτερικῶν, Κοινωθῶν ἐμπορίου καὶ βιομηχανίας, Ντόνινεφ ἐλεγκτὴς τοῦ Κράτους, ὁ σοσιαλιστὴς Σκομπλέφ, ἀντιπρόεδρος τοῦ συνδέσμου τῶν ἔργατῶν καὶ στρατιωτικῶν, τῆς ἐργασίας, ὁ δικηγόρος Περβερετσέφ τῆς δικαιοσύνης, ὁ σοσιαλιστὴς Τσέρνινφ τῆς γεωργίας, ὁ ἐθνικὸς γερμανὸς σοσιαλιστὴς Πλετανόφ τῶν προζῶν, ὁ Κερένσι τῶν στρατιωτικῶν καὶ ναυτικῶν, ὁ Σινγκάρεφ τῶν οἰκονομικῶν, ὁ Τερεστέλι τῶν ταχυδρομείων καὶ τηλεγράφων, ὁ Νεκραζῶφ τῆς συγκοινωνίας, ὁ Μαννιλόφ τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως.

Προσέτι ὠρίσθησαν ὁ καθηγητὴς Γκρίμ καὶ ὁ κόμης Σακόφκι, γραμματεῖς τῆς πρώτης Δούμας, ὡς ὑποψήφιοι διὰ τὰς θέσεις ὑπουργείου ἀφορῶντος τὰς ὑποθέσεις τῆς συντακτικῆς συνειδέσεως καὶ διὰ τὸ ὑπουργεῖον τῆς δημοσίας παροχῆς βροηθείας.

ΚΑΤΑ ΤΩΝ ΑΠΡΙΛΙΩΝ ΕΥΘΥΣΙΩΣΘΑΝ 1.091.000 ΤΟΝΝΟΙ

Βερολίον 19 Μαΐου. (Ἐπίσημον.) Κατὰ τὴν ἕρσιτικὴν ἐξακριβωσιν κατὰ τὸν μῆνα Ἀπρίλιον καταστράφησαν διὰ πολεμικῶν μέτρων τῶν Κεντρικῶν Δυνάμεων ἐν συνόλῳ 1.091.000 τόννοι ἐμπορικῶν πλοίων, ἐκ τῶν ὁποίων 822000 τόννοι ἐχθρικών πλοίων, ἐκ τῶν ὁποίων δὲ 664000 ἀγγλικῶν. Ἐκ τούτων 80000 τόννοι κατεβυθίσθησαν ὑπὸ τοῦ ὑπόβρυχου «U 35» μὲ κυβερνήτην τὸν ὑποπλοίαρχον φόν Ἀρνὸν ντε λά Περίερ, κατὰ τὴν ἐπιχειρήσιν.

Ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ ἀπεριόριστου ὑπόβρυχίου πολέμου ἔχουσαν ἐξαφανισθῆ ἔν συνόλῳ 2.772.000 τόννοι ἐμπορικῶν πλοίων συνεπεία πολεμικῶν μέτρων τῶν Κεντρικῶν Δυνάμεων, ἐκ τῶν ὁποίων 1.707.000 ἦσαν ἀγγλικοί.

Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ ναυαρχικοῦ ἐπιτελείου τοῦ στόλου.

ΑΛΟΙ 23000 ΤΟΝΝΟΙ

Βερολίον 19 Μαΐου. (Ἐπίσημον.)

1. Τὰ εἰς Χάρτεν περιπολοῦντα τορπιλοβόλα μᾶς συνήτησαν τὴν νύκτα τῆς 17 πρὸς τὴν 18 Μαΐου ἐν μέγα, ἐξ Ἀγγλίας ἐρχόμενον, ὑπὸ ἀντορπιλλικῶν συνωδευόμενον ἀτμόπλοιον, κατεβυθίσαν αὐτὸ καὶ ἐβλάσαν ἐν τῶν ἀντορπιλλικῶν διὰ πολλῶν θλημάτων πυροβολικοῦ. Κατόπιν ἐπανήλθον σφᾶ εἰς τὸ ὄρημντήριον τῶν.

2. Νέαι ἐπιτυχίαι τῶν ὑπόβρυχιων εἰς τὸν Ἀτλαντικὸν ὠκεανὸν καὶ τὸ στενὸν τῆς Μάνης: Ὅκτὸ ἀτμόπλοια, δύο ἱστιοφόρα καὶ ὀλίγευτιν 23000 τόννων. Μετὰ τῶν βυθισθέντων πλοίων εὐρίσκοντο τὸ ὀπλισμένον ἀγγλικὸν ἀτμόπλοιον «Σόβελ» (3781 τόννων) μετὰ 6130 τόννων μεταλλευμάτων σιδήρου διὰ Γλασκώβην, τὰ ἀγγλικά ἀτμόπλοια «Μπρόουγλλ» 1392 τόννων, «Κελὲν» 322 τόννων, «Νερμύρε» 485 τόννων.

Τὰ ἀγγλικά ἱστιοφόρα «Κίττο» τοῦ ὁποῖου ὁ πλοίαρχος καὶ ὁ μηχανικὸς ἠχλωτισθῆσαν, τὸ ὀπλισμένον γαλλικὸν ἀτμόπλοιον «Νελλύ» 1868 τόννων, μὲ φορτίον οἴνου ἀπὸ Ὀράν εἰς Ρουὲν, τὸ ὀπλισμένον ἰταλικὸν ἀτμόπλοιον «Γεωβαννίνα» 3030 τόννων, μὲ ματαρίνα διὰ Λιβερπούλη, καὶ ἐν μέγα ἀτμόπλοιον μὲ σίτον δι' Ἀγγλίαν, προσέτι δὲ ἐν ἀνίστατον ὀπλισμένον μέγα φορητῶν ἀτμόπλοιον.

Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ ναυαρχικοῦ ἐπιτελείου τοῦ στόλου.

Η ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΕΝ ΡΩΣΣΙΑ

Στοκχόλμη 19 Μαΐου. Ὁ Λεωνίδας Ἀνδρέγιεφ γράφει ἐν τῇ «Ρουσσάκια Βαίκα» τὰ ἑξῆς: «Ἡ Ρωσσία εὐρίσκειται εἰς κίνδυνον θανάτου, εὐρίσκειται πλησίον τοῦ θανάτου. Ἐάν μετὰ ἡμῶν ἔτος, μετὰ ἕνα μῆνα θὰ εὐρίσκηται εἰς τὴν ζωὴν ἢ θὰ ἐξαφανισθῆ, δὲν γνωρίζω.» Ὁ Ἀνδρέγιεφ ὁμῶς κατόπιν περὶ τοῦ κινδύνου τῆς πενίης, ἢ ὅποια ἄλλῃ ἐπῆλθεν ἴδιος εἰς τὰς πόλεις καὶ λέγει:

«Ἀπέχουμι πολὺ ἀπὸ τὴν νέαν ἐσοδείαν. Δὲν γνωρίζουμι τι δόναται νὰ παρουσιασθῆ ἕως τότε. Ἴσως νὰ δυσηθῶμεν ἐπὶ τινὰ ἀκόμη χρόνον νὰ ἀντεπέσθῶμεν. Ἴσως ὅμως ἐντός μιᾶς ἐβδομάδος τελειώσουσι ὅλα καὶ οἱ πενιχτοὶ στρατιωτικὰ ἐγκαταλείψουσι τὰ χαρακτηρισμὰ καὶ ἐπανέλθουσι εἰς τὴν χώραν, καταστέροντες τὸ πᾶν καθ' ὁδόν.» Ἐν τῆσει ὁ Ἀνδρέγιεφ ὁμῶς περὶ τῆς διαλύσεως τοῦ στρατοῦ καὶ ἰσχυρίζεται, ὅτι ἡ Ρωσσία ἔχει προδοθεῖ ἡδὴ τοῦς φίλους καὶ συμμάχους.

ΝΤΟΥΤΣΕΡ ΚΡΟΥΓ

ΜΙΤΤΕΛ - ΣΤΡΑΣΣΕ 8 α.

Καθημερινῶς ΚΟΝΣΕΡΤΟ. Εὐδάριστος διαμονή

Οικογενειακὸν κέντρον μὲ διακομῆσιν κατ' ἀνατολίον	ΡΕΣΤΟΡΑΝ «ΑΛΑΜΠΡΑ»	Λίαν εὐτερόπον.	Λίαν εὐχάριστος
διανομὴ	ΑΛ'ΥΤΙΚΕΡ - ΣΤΡΑΣΣΕ 20, ΔΕΞ.	χάριστος	κονσέρτο

ΒΙΝΕΡ ΚΑΦΦΕ	
Πλατεία Ταχυδρομείου - Τρίτη 22 Μαΐου 1917	
Τὸ πρῶτον μέγα κονσέρτο τῆς στρατιωτικῆς μουσικῆς τοῦ 1. ἔφ. τάγματος τοῦ 19ου συντάγματος πεζικοῦ, ὑπὸ τῆς διεύθυνσης τοῦ ἀρχμουσικοῦ Τρίνας.	
☞	☞

Ἐνοικιάζεται ἐπ. δωμ. Ντεμάνι - Πλάτς 15. Παρὰ τὸ Κάουχουσι.